

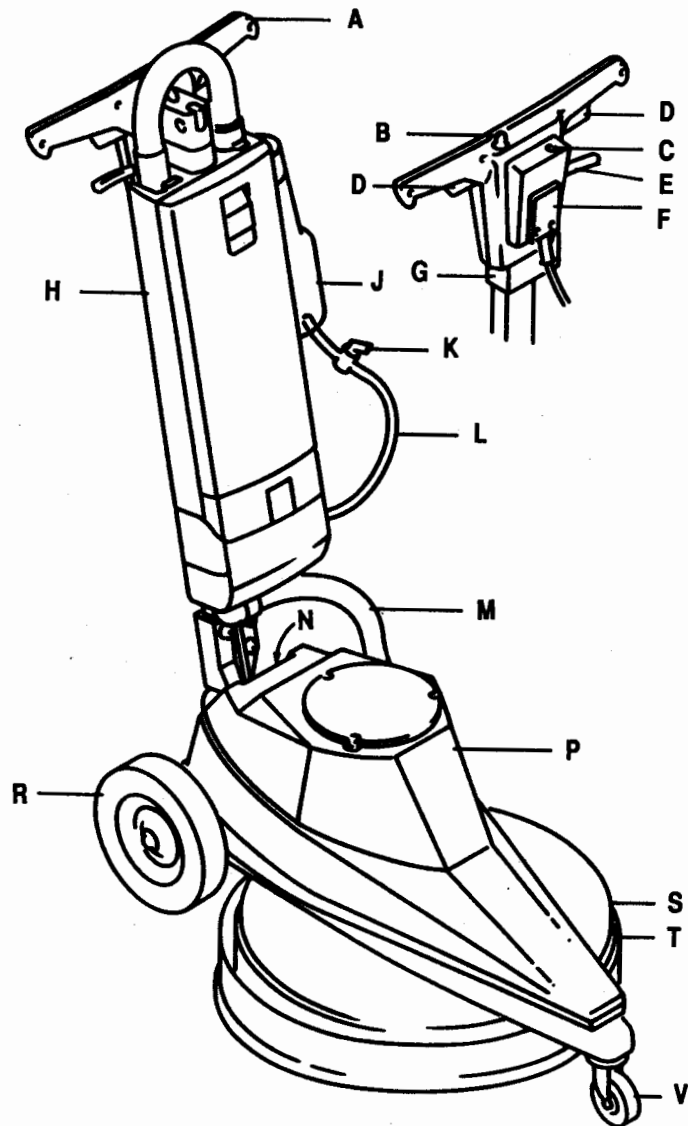
**TASKI**

**ranger supersonic**

**Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Instructions for use**



**Lever Industrial**  
P.O. Box 100, Runcorn  
Cheshire WA7 3JZ, England  
Telephone: Runcorn (0928) 719000



- A Griff
- B Sprayknopf
- C Betriebskontrolleuchte
- D Sicherheitsschalter
- E Betätigungshebel Verstellung Führungsstange
- F Netzkabel
- G Steckdose für Saugaggregat
- H Saugaggregat (Zubehör)
- J Spraybehälter
- K Hahn
- L Schlauch für Sprayprodukt
- M Saugschlauch
- N Motorschutzschalter
- P Motor
- R Fahrwerk
- S Schutzring
- T Saugkragen (Zubehör)
- V Lenkrolle

- A Poignées
- B Bouton-poussoir vaporisateur
- C Voyant de contrôle de fonctionnement
- D Levier de mise en marche
- E Levier pour positionnement du timon
- F Câble d'alimentation
- G Prise de courant pour aspirateur
- H Aspirateur (en option)
- J Récipient du vaporisateur
- K Robinet
- L Tuyau d'amenée du produit à vaporiser
- M Tuyau d'aspiration
- N Disjoncteur thermique
- P Moteur
- R Roulettes de transport
- S Pare-chocs
- T Col-suceur (en option)
- V Roulette pivotante

- A Handle
- B Solution Control Button
- C Power on Indicator
- D On/Off Switch Levers
- E Handle Height Control Lever
- F Plug-in Mains Cord
- G Power Socket for Suction Unit
- H Suction Unit (optional)
- J Solution Bottle
- K Solution Tap
- L Solution Feed Pipe
- M Suction Hose
- N Overload Cutout
- P Motor Housing
- R Wheels
- S Protective Bumper
- T Suction Skirt (optional)
- V Castor

## WARNHINWEISE

- Die Maschine darf nur von Personen benützt werden, die in der Handhabung unterwiesen und ausdrücklich mit der Benützung beauftragt sind.
- Wir empfehlen TASKI Reinigungs- und Pflegemittel. Bitte beachten Sie dabei die Gebrauchsanweisung auf der Packung.
- Es wird ausdrücklich auf die Gefahren bei der Verwendung von leicht entzündlichen, brennbaren, giftigen, gesundheitsgefährdenden, ätzenden oder reizenden Stoffen hingewiesen.
- Beim Reinigen und Warten der Maschine, beim Auswechseln von Teilen oder bei der Umstellung auf eine andere Funktion ist der Antrieb auszuschalten und der Netzstecker herauszuziehen.
- Instandsetzungen dürfen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchgeführt werden.
- **Achtung:** Diese Maschine nur zur Trockenreinigung und nicht im Freien verwenden!
- Bei der Beförderung der Maschine in Aufzügen ist die Führungsstange senkrecht zu stellen, damit sie nicht an den Fahrschachtwänden hängen bleiben kann.
- Es besteht Gefahr, wenn beim Betrieb mit sich drehenden Bürsten die Netzanschlussleitung überfahren wird.
- Es ist darauf zu achten, dass die Netzanschlussleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren und dergleichen verletzt oder beschädigt wird.
- Die Netzanschlussleitung muss regelmässig auf Anzeichen einer Verletzung untersucht werden.
- Die Maschine darf nicht benutzt werden, falls der Zustand der Netzanschlussleitung nicht einwandfrei ist.

## AVERTISSEMENTS

- La monobrosse ne doit être utilisée que par les personnes instruites à son usage et chargées formellement de son emploi.
- Nous recommandons l'emploi des produits de nettoyage et d'entretien TASKI. Observer le mode d'emploi indiqué sur l'emballage.
- Attention aux dangers pouvant résulter de l'emploi de substances facilement inflammables, ou provoquant des gaz inflammables, toxiques, nuisibles à la santé, corrosifs ou irritants.
- Lors du nettoyage et du contrôle de la machine, lors de réparations ou lors de la préparation de la machine pour un autre travail, arrêter le moteur et débrancher la prise de courant.
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des organisations de service après vente autorisées et par du personnel bien au courant de toutes les prescriptions de sécurité en vigueur concernant ce genre de machine.
- **Attention:** Machine destinée seulement au nettoyage à sec du sol. Ne pas l'utiliser à l'extérieur!
- Dans les ascenseurs, toujours placer la machine le timon vertical pour éviter qu'il reste bloqué contre les parois de la cage.
- Veiller à ce que le câble d'alimentation ne se prenne pas sous la machine ou entre l'accessoire et la machine et que son isolation ne soit pas blessée.
- Ne jamais tirer sur la câble, l'écraser ou le blesser.
- Contrôler régulièrement si l'isolation du câble n'est pas détériorée par des agents mécaniques ou chimiques.
- Interdire l'emploi de la machine si le câble d'alimentation n'est pas en parfait état.
- N'utiliser, lors des réparations, que des câbles aux caractéristiques correspondant à celles qui sont données par le fabricant de la machine.

## SAFETY IMPORTANT

***This machine must be used in accordance with the manufacturer's instructions***  
***Please read this booklet carefully before starting to use the machine.***

### CAUTION

The TASKI ranger supersonic machine is intended only for dry burnishing and spray cleaning. It is not suitable for any wet operation, and must not be used outdoors.

***It should be operated only by authorised personnel who have received suitable training, and may only be used in areas which are approved by the owner or his representative.***

The TASKI ranger supersonic is designed for industrial and commercial use, but before operation it is important to check that hazards such as explosive dust, gases, vapours, flammable liquids or materials liable to spontaneous combustion are not present where the machine will be used, and that any local legislation or safety requirements do not prohibit the use of portable machines. Other hazards exist in such areas as bathrooms, washrooms and around swimming pools. If in doubt, consult the appropriate health and safety officer or a qualified electrician.

### WARNING

The drive disc rotates at very high speed (1200 rpm). Always keep hands clear. Do not attempt to operate the machine whilst the handle is resting on the floor and the pad is exposed - disconnect the machine from the mains supply when changing pads etc.

### GENERAL SAFETY & ACCIDENT PREVENTION

***Only a qualified service engineer may dismantle or repair any part of the machine.***

Use only the products and accessories recommended by the manufacturer. The use of other material could be dangerous and may invalidate the guarantee. Take care to avoid damaging the supply cord - do not run over it, trap it or subject it to excessive tension. Check the cord regularly for damage or ageing and NEVER use a machine with a defective cord.

- Es darf bei Verwendung oder Ersatz von Netzanschlüssen oder Geräteanschlussleitungen nicht von den vom Hersteller angegebenen Ausführungen abgewichen werden.
- Bezug von kompletten Netzanschlussleitungen durch unsere Servicestellen.
- Diese Maschine ist mit einem 25 m langen Netzkabel versehen. Es ist nicht ratsam, Verlängerungskabel einzusetzen.

- Cette machine est dotée d'un câble d'alimentation d'une longueur de 25 m. Il est déconseillé d'utiliser un câble de rallonge.

This machine is fitted with a 25 metre long cord. It is not advisable to use an extension lead. Stop the motor when passing the machine over thresholds. Use the machine in accordance with the instructions. Pay attention to local conditions, and take care to avoid people, particularly children, and animals. Stop the motor when moving to another worksite. Move the handle to the upright position and secure the machine so that it cannot tip and cause damage when being transported in a lift. Due to its weight and bulk, it is inadvisable for one person to attempt to lift or carry the machine. To transport the machine, lower the handle to its normal working position (see page 4) then tilt machine back so that the suction skirt (if fitted) or base just clears the ground. Always remove the pad when storing the machine. Do not run the machine without a pad, as the floor may be damaged.

**WARNING - This machine must be earthed**

## UK ONLY ELECTRICAL CONNECTIONS

Check that the voltage shown on the machine rating plate is suitable for the electrical supply available. The flexible cord fitted to this machine is of 3 core construction for use with a 3-pin plug.

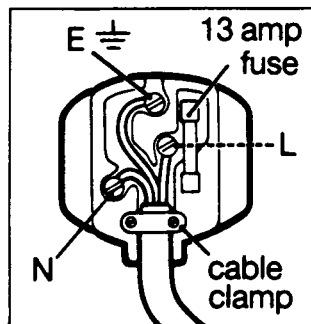
**WARNING - This appliance must be earthed**

For your convenience a 13-amp fused plug conforming to BS1363 has been fitted. This machine **MUST** be fused at 13amps. Should you need to change the plug the correct wiring is set out below.

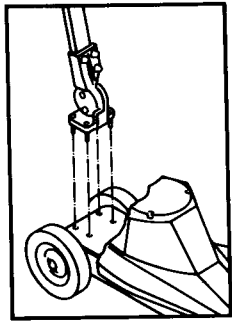
Green and yellow wire to terminal marked 'E' or by the symbol  $\equiv$  or coloured green or green and yellow. Blue wire to terminal marked 'N' or coloured black. Brown wire to terminal marked 'L' or coloured red.

### IMPORTANT NOTE

Care must be taken to ensure that the plug is not subjected to undue stress by pulling or over-stretching the supply cord. Always disconnect the plug from the mains supply by pulling the plug **NOT THE CORD**.



U.K. 1



1

## BITTE BEACHTEN SIE DIE WARNHINWEISE

Bild 1 gilt nur für 120 V Maschinen

(Version USA)

### 2. Netzkabel montieren (Bild 2)

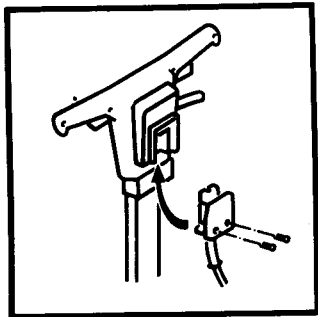
- Maschinenstecker des Netzkabels von unten her in das Steckergehäuse am Führungsriff einschieben.

- Stecker mit zwei Schrauben sichern.

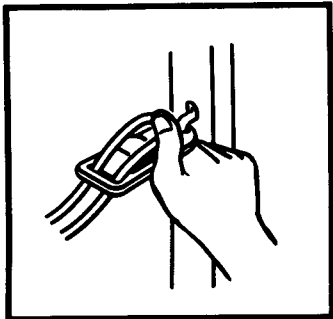
Ca. 500 mm vom Netzkabelende entfernt eine Schlaufe bilden.

Die Schlaufe durch den Schlitz der Kabelzugentlastung führen und am Haken einhängen. (Abb. 3)

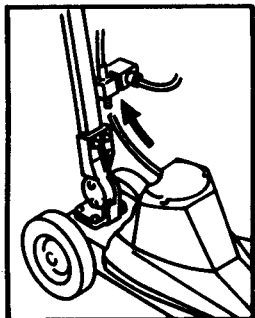
- Sprayschlauch über Nippel am Ventil schieben (Abb. 4).



2



3



4

## VEUILLEZ OBSERVER LES AVERTISSEMENTS

La machine 120 V est expédiée dans un carton en 4 parties séparées; timon, moteur/agrégat, vaporisateur, câble électrique.

### 1. Montage du timon

Placer d'abord les vis dans la fixation du timon (v. ill. 1). Placer le timon sur la partie moteur. Ensuite serrer les boulons et les écrous depuis dessous avec une clef appropriée.

Montage du câble d'alimentation (ill. 2).

Brancher de bas en haut le fiche mâle à l'extrémité du câble côté machine sur la prise femelle montée dans les poignées de la machine.

Assurer la fiche au moyen des 2 vis.

Faire une boucle à env. 500 mm de l'extrémité du câble.

Passer cette boucle au travers de la fente du crochet de maintien du câble et l'accrocher à ce dernier. (v. ill. 3)

- Relier le tuyau du vaporisateur au raccord de la valve (v. ill. 4).

## TASKI RANGER SUPERSONIC

### INSTRUCTIONS

#### INTRODUCTION

The TASKI ranger supersonic is a 508mm (20 ") ultra high speed (1200 rpm) buffing machine for straight line operation. It has a built-in spray cleaning device and is suitable for dry burnishing, buffing and spray cleaning on all hard surface decorative floors.

To contain and minimise the spread of dust generated by the cleaning action, an optional suction skirt and vacuum unit may be fitted.

The floating pad drive system is permanently attached and is arranged to provide constant pressure, even on an irregular floor.

#### ASSEMBLY

In some instances the machine is supplied in a partially dismantled state, all main items (base, handle & mains cord) being packed in a single carton.

#### To Assemble:

- Fit handle (fig. 1)
 

Note: The electric cable between the handle and base unit is already connected. Take care not to strain this cable whilst fitting handle.

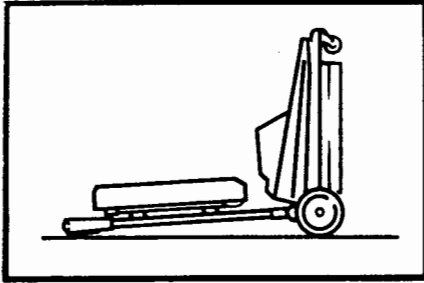
  - Fit 4 screws (M 8 X 40) into holes in handle bracket and locate screws into corresponding holes in machine base.
  - Fit washers and nuts to screws from underneath. Tighten with appropriate spanner.
- Fit mains cord. (fig. 2)
  - Locate machine connector of cord beneath connector housing at rear of handle. Push connector upwards to locate in receptacle.
  - Secure cover in position with 2 screws.
 

Form a loop in mains cord approximately 500mm from handle connector.

Push loop through slot in strain relief cleat and engage loop in hook.

Pull cord tight. (fig. 3)
- Connect solution feed pipe (fig. 4)
 

Push free end of solution feed pipe onto hosetail at bottom of solution control valve.

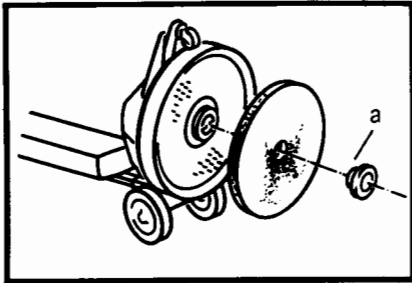


5

## ARBEITSVORBEREITUNG

### Montage des pads

Der Führungsteller ist mit der Maschine verbunden. Kippen Sie die Maschine auf die Führungsstange zurück (Abb. 5) und legen Sie den Pad gut zentriert auf den Führungsteller. Fixieren und zentrieren Sie den Pad mit Hilfe des Padhalters (Abb. 6) Um erstklassige Resultate zu erhalten, verwenden Sie den TASKI pink pad (Art. Nr. 7501.850). Der einzigartige, flexible Führungsteller ist an einer Gummiglocke aufgehängt. Dadurch wird der Pad auch bei unebenen Flächen immer mit gleichem Druck auf den Boden gepresst.



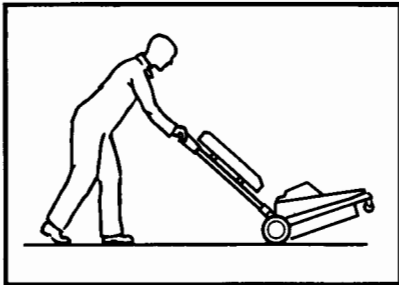
6

### Anpassen der Führungsstange

Führungsstange mit Betätigungshebel (E) auf gewünschte Höhe einstellen. Die Inbetriebnahme der Maschine kann nur mit schräggestehender Führungsstange erfolgen. Eine zusätzliche Schaltersicherung verhindert das Einschaltren bei senkrechtstehender Führungsstange.

## TRANSPORTIEREN DER MASCHINE

Die Führungsstange in die normale Arbeitsstellung bringen. Dann Führungsstange nach hinten abkippen, sodass der Saugkragen (falls montiert) oder der Pad vom Boden abgehoben ist. (Siehe Bild 7)



7

## PREPARATION

### Ajustement du pad

Le plateau entraîneur est déjà fixé à la machine. Abaisser la machine sur le timon (v. ill. 5) et placer le pad bien centré sur le plateau à l'aide du couvercle de retenue (v. ill. 6) Pour obtenir le meilleur résultat possible, travailler avec le pad TASKI pink (art. no 7501.850). Le système de plateau flottant unique en son genre a été étudié pour assurer une pression du pad toujours uniforme quelles que soient les inégalités du sol.

### Ajuster l'inclinaison du timon

En pressant sur le levier (E), donner au timon l'inclinaison désirée. La machine ne peut être mise en marche que si le timon est en position inclinée.

## DÉPLACEMENTS DE LA MACHINE

Placer le timon en position normale de travail. Basculer ensuite la machine en arrière de façon que le col-suceur (s'il est monté) ou le disque de nettoyage ne touche plus le sol (v. ill. 7).

## PREPARING THE MACHINE

### a. Fit pad

1. If necessary, set machine handle to the upright position. Pull lever E upwards to unlock handle, move handle to upright position and release lever.
2. With handle in the upright position, tilt the machine back so that the handle rests on the floor. (fig. 5)
3. Unscrew the pad retainer (a) from the centre of the drive disc. Remove the small disc of material from the middle of the pad and fit the pad retainer through the hole. Centre the pad on the drive disc and tighten the pad retainer. (fig. 6)
4. Return the machine to its normal position.

### b. Unwind mains cord

Fully unwind mains cord from handle.

### c. Adjust handle height.

Pull lever E upwards to unlock handle. Raise or lower handle to a comfortable operating height, then release lever to re-lock handle.

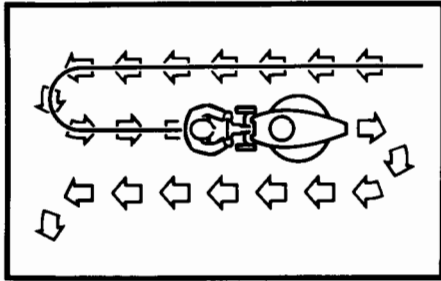
**Note: DO NOT adjust handle whilst machine is running.**

### d. Check electrical supply

Ensure that the voltage shown on the machine's rating plate (attached to rear of motor housing) is suitable for the available supply.

## TRANSPORTING THE MACHINE

Lower the handle to its normal working position, then tilt machine back so that the suction skirt (if fitted) or base just clears the ground. (fig. 7)



## INBETRIEBNAHME

Netzabsicherung  
Leitungsschutzschalter 16A  
oder Schmelzsicherung 10 A träge

Die Maschine steht auf 3 Rädern und wird vor- bzw. rückwärts gefahren. Durch den flexibel aufgehängten Führungsteller ist keine Einstellung des Anpressdruckes notwendig. Durch Betätigung des Sicherheitsschalters (D) wird die Maschine in Gang gesetzt. Die Bedienungsperson arbeitet in geraden Bahnen, ohne die Maschine seitlich hin und her zu bewegen!

**Achtung:** Netzanschlussleitungen dürfen nicht mit drehenden Werkzeugen überfahren werden.

### Sprayen

- Spraybehälter J zu 3/4 mit Sprayprodukt füllen.
- Netzstecker ziehen. 20" Pink Pad montieren.
- Saugaggregat während Sprayreinigung nicht einschalten.
- Maschine wie oben beschrieben bedienen. Drücke Sprayknopf (B), um das Sprayprodukt unter dem Pad zu verteilen. Ein kurzes Drücken etwa alle 4 bis 5 Schritte genügt normalerweise. Beachte: Das Saugaggregat kann für den zweiten Arbeitsgang, das Polieren, in Betrieb genommen werden

**WICHTIG: BEI DREHENDEM PAD MUSS DIE MASCHINE VORWÄRTS BEWEGT WERDEN, UM BODENBESCHÄDIGUNGEN ZU VERMEIDEN.**

## MISE EN MARCHÉ DE LA MACHINE

Fusible sur le secteur  
Disjoncteur automatique 16 A ou  
cartouch fusible 10 A retardé

La machine travaille supportée par ses trois roulettes. La faire aller en avant et en arrière. Grâce au système de plateau flottant, pas de réglage de la pression au sol nécessaire. Presser sur le contacteur (D) pour mettre la machine en marche.

**NB: Un dispositif de sécurité empêche la mise en marche de la machine lorsque le timon est en position verticale.**

**En cas d'urgence, relâcher les leviers. La machine s'arrêtera presque immédiatement.**

Travailler en bandes longitudinales. Ne pas faire aller la machine latéralement à droite et à gauche.

**Attention:** Veiller à ce que le câble d'alimentation soit toujours derrière soi pour éviter de passer dessus avec la machine.

### Vaporisation

- Remplir le récipient du vaporisateur au 3/4 de produit à vaporiser.
- Débrancher la prise de courant; monter sous le plateau de la machine un disque "pink" 20".
- Ne pas enclencher l'aspirateur durant le nettoyage en spray-méthode.
- Faire fonctionner la machine comme décrit ci-dessus. Presser le bouton poussoir (B) pour faire parvenir le produit sous le disque; normalement, il suffit d'une pression env. tous les 4 à 5 pas. L'aspirateur peut être enclenché pour la phase suivante, le lustrage.

**IMPORTANT: SI LE DISQUE DE NETTOYAGE TOURNE, IL FAUT ABSOLUMENT FAIRE SE MOUVOIR LA MACHINE EN AVANT POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER LE SOL.**

## OPERATING THE MACHINE

### 1 Dry Burnishing

- Clear litter from work area using a mop sweeper or vacuum cleaner.
- Fit a clean dry pad of the correct type for the application.
- Connect mains plug to supply socket - the indicator on the handle (C) will illuminate whilst power is available at the machine.
- Set handle to required height.
- Start suction unit (if fitted) by pressing ON/OFF button on unit.
- Start machine by squeezing either left or right lever. (D)

**Note: A safety device will prevent the machine from starting whilst the handle is in the vertical position.**

**In emergency, release the switch lever. The machine will stop almost immediately**

- Work up and down the area to be cleaned (fig. 8) keeping the mains cord within the cleaned area. The machine will only operate forwards or backwards in straight lines.

**CAUTION: DO NOT allow the machine to run over the mains cord**

### 2. Spray Cleaning

- Fill the solution bottle (J) with recommended product correctly diluted, and refit cap.
- With machine disconnected from mains supply fit a clean dry pad of the correct type.
- DO NOT USE THE SUCTION UNIT DURING A SPRAY CLEANING PASS.
- Operate machine as described above. Press the solution control button (B) to dispense solution on to pad. A brief press once every 4 to 5 paces is generally sufficient.

**Note: The suction system may be used during a second pass when burnishing without solution.**

**TO AVOID DAMAGE TO THE FLOOR, IT IS IMPORTANT TO KEEP THE MACHINE MOVING WHILST THE MOTOR IS RUNNING.**

## NACH BEENDIGUNG DER ARBEIT

**Achtung:** Der Netzstecker ist nach Gebrauch, vor dem Reinigen oder Warten, zu ziehen.

Maschine nach hinten kippen und Pad entfernen. Reinigen Sie Maschine und Kabel mit einem sauberen, feuchten Tuch und wickeln Sie das Kabel lose über den Griff (A) und die Kabelaufwickelvorrichtung.

Säubern Sie den Pad **trocken**.

Gelegentliches Waschen in einer leichten Waschmittellösung ist möglich.

Verwenden Sie für die Arbeit nur saubere, trockene Pads!

Falls ein Saugaggregat montiert ist, den Staubsack kontrollieren und falls voll oder beschädigt ersetzen. Den Feinfilter prüfen und falls nötig ersetzen. Nach 20 Staubsackwechseln ist der Feinfilter zu erneuern.

## STÖRUNGEN

- **Maschine stellt ab oder lässt sich nicht einschalten:**
  - Stromzufuhr (Betriebskontrolleuchte) kontrollieren, wenn Betriebskontrolleuchte brennt - Ueberstromauslöser betätigen. Falls er angesprochen hat, ist die Hauptsicherung und das Netzkabel zu prüfen.
- **Padspuren auf dem Boden:**
  - Der Boden wurde nicht vorschriftsgemäss vorgereinigt.
  - Nicht vorschriftsgemässer Pad
  - Sprayprodukt gelangt nicht auf den Boden
  - Filzstreifen am Saugkragen verschmutzt
  - Falsches Produkt, oder im Fall, dass Produkt mit Wasser verdünnt werden kann, falsche Konzentration
- **Nasse Streifen auf dem Boden:**
  - Zu viel Sprayprodukt verwendet
  - Stark verschmutzter Pad
  - Filzstreifen am Saugkragen verschmutzt
  - Falsches Produkt, oder im Fall, dass Produkt mit Wasser verdünnt werden kann, falsche Konzentration
- **Produkt gelangt nicht auf den Boden:**
  - Vakuum im Spraybehälter - Deckel kurz lösen und wieder festschrauben
  - Spraybehälter leer
  - Schlauch für Sprayprodukt verstopft

## FIN DU TRAVAIL

**Attention:** Toujours enlever la prise avant de procéder au nettoyage de la machine ou à n'importe quelle opération.

Donc enlever la prise, abaisser la machine en arrière sur le timon pour enlever le pad. Enrouler le câble d'alimentation sans le tendre et en le nettoyant (le faire passer dans un chiffon humide) sur la poignée (A) et le crochet, nettoyer aussi toute la machine avec un chiffon humide.

Nettoyer le pad à **sec**; on peut le laver de temps en temps avec une solution détergente peu concentrée. Ne travailler qu'avec des pads propres et secs.

Si l'aspirateur est monté, contrôler le sac à poussière et, si ce dernier est plein ou abîmé le remplacer. Contrôler le filtre fin et, au besoin, le remplacer. Remplacer le filtre fin après chaque 20<sup>e</sup> remplacement du sac à poussière

## DÉRANGEMENTS

- **La machine s'arrête ou il n'est pas possible de la mettre en marche:**
  - contrôler si le courant arrive (voyant de contrôle de fonctionnement); si ce voyant est allumé, presser le bouton du disjoncteur thermique (N); si celui-ci se déclenche souvent, contrôler le courant du secteur. Nettoyer le pad.
  - Si ce voyant n'est pas allumé contrôler le fusible principal et le câble d'alimentation.
- **Traces de disque de nettoyage sur le sol:**
  - le sol n'a pas été nettoyé préalablement selon les directives.
  - utilisation d'un disque inadapté
  - le produit à vaporiser n'arrive pas sur le sol
  - la lamelle de feutre du col-suceur est sale
  - utilisation d'un produit inadapté ou, si le produit doit être dilué, utilisation du produit à une concentration erronée.
- **Traces mouillées sur le sol:**
  - trop de produit vaporisé
  - disque de nettoyage très sale
  - utilisation d'un produit inadapté ou, si le produit doit être dilué, utilisation du produit à une concentration erronée.
- **Le produit n'arrive pas sur le sol:**
  - dépression dans le récipient du vaporisateur; dans ce cas, dévisser brièvement le couvercle et le revisser
  - récipient du vaporisateur vide
  - tuyau d'amenée du produit bouché.

## AFTER USE

### IMPORTANT

Remove plug from supply socket before carrying out any maintenance work.

With handle in the upright position, tilt machine back so that handle strut rests on the floor. Unscrew pad holder, remove pad and refit holder. Clean pad by shaking, or washing in a mild detergent. Return machine to normal position.

Wipe machine with a damp cloth.

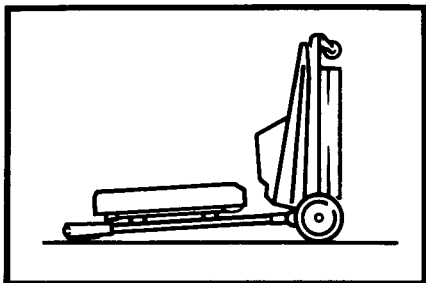
Wipe mains cord with a damp cloth, taking care not to wet the mains plug. Check cable and plug for damage then rewind cord loosely onto handle storage.

If a suction unit is fitted, check dust bag and replace if full or damaged.

Check hygiene filter and replace if necessary. Renew filter after 20 bag changes.

### DIAGNOSTIC INFORMATION

- **Machine stops, or will not start.**
  - Check power to machine (Power on indicator) *If illuminated* - press overload reset button. If overload requires constant resetting check mains supply.
  - Change pad if clogged.
  - If not illuminated* - check mains fuse, supply socket and mains cord.
- **Swirls on floor.**
  - Area not properly pre-cleaned.
  - Incorrect pad - too abrasive.
  - Solution not being dispensed.
  - Clogged felt seal on suction skirt.
  - Incorrect product or dilution.
- **Wet streaks on floor.**
  - Too much solution dispensed.
  - Clogged or dirty pad.
  - Clogged or dirty felt seal on suction skirt.
  - Incorrect product or dilution.
- **Solution not being dispensed.**
  - Air lock in bottle - release and retighten cap.
  - Bottle empty.
  - Pipework clogged.



9

### SAUGKRAGEN MONTIEREN

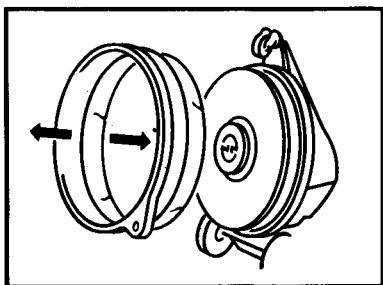
Netzkabel ziehen. Falls nötig, Führungsstange mit Betätigungshebel Verstellung Führungsstange in senkrechte Position bringen. Maschine rückwärts kippen, so dass der Griff am Boden aufliegt. (Siehe Bild 9)

Saugkragen folgendermassen ergreifen: Filzstreifen gegen Bediender zugekehrt und Saugschlauchanschluss in der rechten Hand. (Siehe Bild 10)

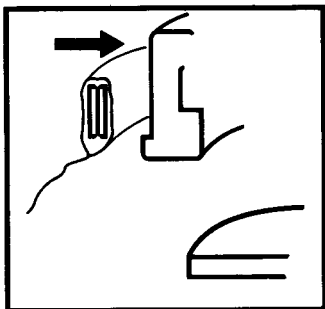
Saugkragenhalteband so über Schutzring am Maschinengehäuse schieben, dass sie oberkant bündig sind. Drehen Sie den Saugkragen derart, dass der Saugschlauchanschluss wie in Bild 10/11 positioniert ist.

Mit einem Schraubenzieher ist der Saugkragen festzuziehen. (Bild 12)

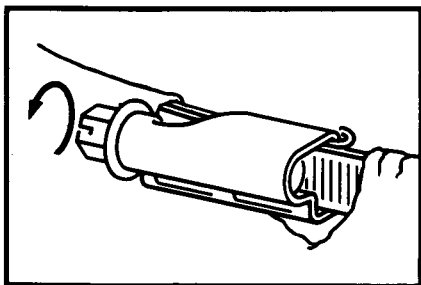
Maschine wieder in Arbeitsposition bringen.



10



11



12

### MONTAGE DU COL-SUCEUR

Débrancher la prise du câble d'alimentation. Si c'est nécessaire, à l'aide du levier pour positionnement du timon, mettre celui-ci en position verticale. Basculer la machine en arrière jusqu'à ce que les poignées reposent sur le sol (v. ill. 9).

Saisir le col-suceur de façon à avoir la lamelle de feutre dirigée contre soi et le raccord du tuyau d'aspiration dans la main droite (v. ill. 10).

Faire passer le cercle de fixation du col-suceur par-dessus le pare-chocs du bâti de la machine de façon que les surfaces de contact correspondent.

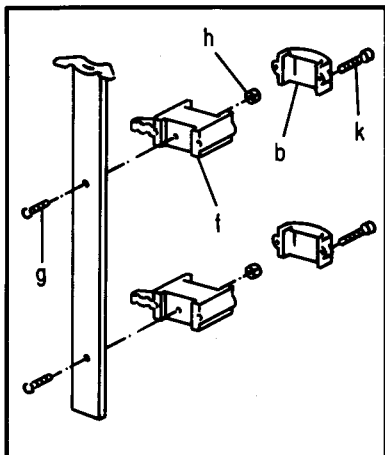
Tourner le col-suceur pour que le raccord du tuyau d'aspiration se trouve dans la position indiquée dans les illustrations 10/11.

Avec un tournevis, serrer le cercle de fixation du col-suceur (v. ill. 12).

Remettre la machine en position de travail.

### FITTING SUCTION SKIRT

Remove plug from supply socket. If necessary, pull lever E to release handle and adjust handle to upright position. Tilt machine back so that handle rests on floor (fig. 9) Hold suction skirt so that felt seal is adjacent to right hand. Locate skirt securing band over machine bumper and align with top edge of attachment hole in position indicated. (fig. 10) Tighten skirt securing screw with a screwdriver. (fig. 12) Return machine to normal position with handle upright.



13

### ZUSAMMENBAU DER HALTERUNG FÜR DAS SAUGAGGREGAT

Entferne Schraube (g) vom Halteblock (f). Beachte Zeichnung und dass die lose eingelassene Mutter (h) nicht verloren geht.

Die Befestigungsplatte ist mit gebogenem Support nach oben senkrecht vor sich zu halten mit vorstehender Partie nach links. Führe nun von links die Schraube (g) durch das Loch in der Befestigungsplatte. Positioniere Halteblock (f) mit vorstehender Partie gemäss Zeichnung und drehe die Schraube (g) in die lose eingelassene Mutter (h). Wiederhole Vorgang für den zweiten Halteblock. Löse Schraube (k) von beiden Halteblöcken und entferne Klammer (b).

### MONTAGE DE LA PLAQUE DE FIXATION DE L'ASPIRATEUR

Dévisser la vis (g) du bloc de fixation (f) en tenant compte du croquis et en veillant à ne pas perdre le contre-écrou (h) encastré devenu libre.

Tenir la plaque de fixation en position verticale devant soi, l'échancrure arrondie vers le haut, la partie en saillie de celle-ci tournée vers la gauche. De la gauche, faire passer la vis (g) dans le trou de la plaque de fixation. Positionner le bloc de fixation avec sa partie en saillie comme sur le croquis puis visser la vis (g) dans l'écrou encastré (h).

Répéter l'opération pour le deuxième bloc de fixation. Dévisser la vis (k) des deux blocs de fixation et enlever la barette (b).

### ASSEMBLING SUCTION UNIT BRACKET

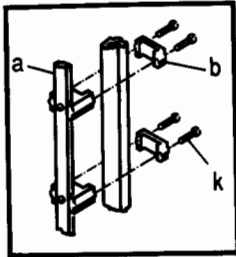
Remove screw (g) from central hole in each bracket block (f) taking care not to lose nut (h), which is a loose fit in the moulding. (fig. 13)

Hold aluminium bar upright with curved moulded section at top, and ears of moulding to left. From the left, fit screw (g) through hole in bar.

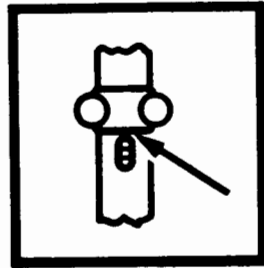
Position bracket block (f) on bar with projecting notched section away from operator, so that screw (g) enters central hole in block and engages with nut (h). Tighten screw.

Repeat above for second bracket.

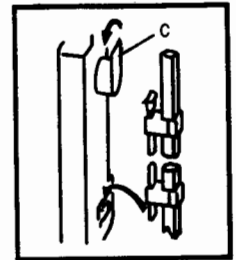
Undo screws (k) from both brackets and remove clamps (b).



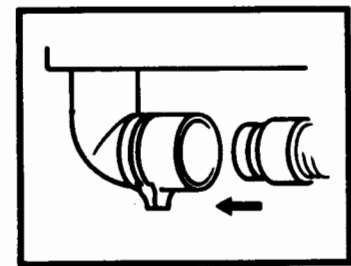
14



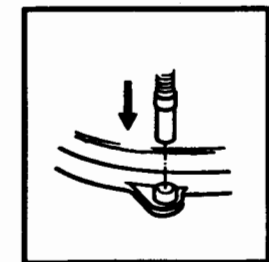
15



16



17



18

### SAUGAGGREGAT MONTIEREN

Die Maschine ist in normaler Position mit senkrechter Führungsstange.

Montieren Sie die Befestigungsplatte mit dem gebogenen Support nach oben an der Vorderseite der Führungsstange. (Siehe Bild 14)

Befestigen Sie die Bügel b mit Hilfe der grossen Rändelschrauben lose an den Haltern

Verschieben Sie nun die ganze Halterung derart nach unten, dass der obere Bügel b knapp über der Zugentlastungslasche zu liegen kommt. (Sie Bild 15)

Ziehen Sie alle vier Rändelschrauben fest.

Das untere Ende der Befestigungsplatte in den Schlitz hinten am Saugaggregat einführen.

Saugaggregat so anheben, dass dessen Aufhängung auf dem Support der Befestigungsplatte aufliegt.

Aufhängung verdrehen, so dass das Saugaggregat gesichert ist.

Rohrbogen für den Saugschlauch in das runde Loch unten am Saugaggregat einschieben und Bogen nach rechts drehen. (Siehe Bild 17)

Saugschlauch an Rohrbogen anschliessen.

Konusadapter am freien Ende des Saugschlauches beim Saugkragen einstecken. (Siehe Bild 18)

Stecker des Saugaggregates in Steckdose (G) an der Führungsstange einstecken.

### MONTAGE DE L'ASPIRATEUR

La machine est en position normale, le timon placé verticalement.

Monter la plaque de fixation avec support échancre dirigé vers le haut sur l'avant du timon (v.ill. 14)

Visser, sans les serrer à fond, les barrettes (b) à leur support à l'aide des vis (k).

Faire ensuite coulisser toute la fixation sur le timon de façon que la barrette supérieure (b) soit juste en-dessus de la languette de retenue du collier de maintien du câble d'alimentation (v.ill. 15).

Visser à fond les 4 vis (k).

Introduire l'extrémité inférieure de la plaque de fixation dans la rainure prévue à cette effet, en bas, sur la face arrière de l'aspirateur.

Pousser l'aspirateur vers le haut jusqu'à ce que le support arrondi de celui-ci se loge dans l'échancre à la partie supérieure de la plaque de fixation.

Tourner l'ailette de blocage pour assurer la fixation de l'aspirateur.

Introduire le raccord coudé dans l'orifice rond sous la base de l'aspirateur et tourner ce raccord vers la droite (v.ill. 17).

Accoupler le tuyau d'aspiration au raccord coudé.

Introduire le raccord conique se trouvant à l'autre extrémité du tuyau d'aspiration dans l'orifice du col-suceur (v.ill.18).

Brancher la fiche de l'aspirateur à la prise courant (G) sur le timon de la machine.

### FITTING SUCTION UNIT

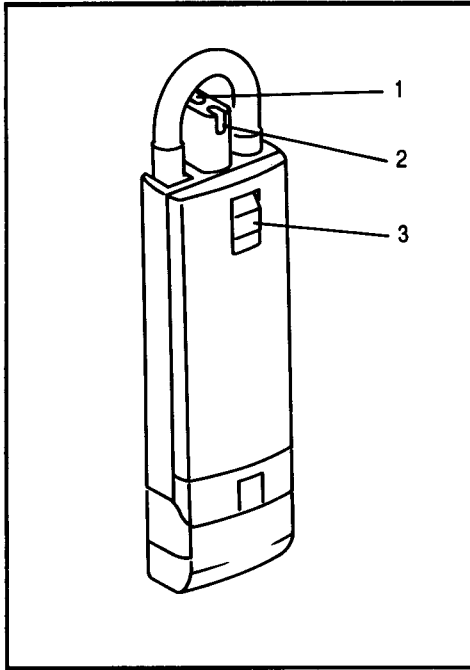
With machine in normal position with handle upright, locate suction unit bracket (a) on front of handle strut, with curved moulded section towards top. (fig. 14)

Loosely fit both clamps (b) to bracket blocks, using screws (k) provided. Slide bracket on handle strut so that lower edge of top clamp just rests on top of cable restraint bracket. (fig. 15) Tighten all 4 screws.

Locate lower end of bracket in slot on back of suction unit. Lift suction unit so that mount (c) rests in curve of bracket. Turn mount to lock in position. (fig. 16) Fit elbow for suction unit hose into round hole in bottom of suction unit so that elbow points to right (fig. 17) Connect hose to elbow by pushing into place. If necessary, turn clip to lock hose.

Push tapered adaptor on free end of hose into attachment hole on skirt. (fig. 18)

Connect mains plug of suction unit to socket (G) on handle strut.



### BENÜTZUNG DES SAUGAGGREGATES

Bei laufender Maschine Schalter 1 drücken, um das Saugaggregat einzuschalten.

Beachte: Falls das Warnlicht (2) leuchtet, ist der Staubsack zu wechseln oder der Saugschlauch auf Verstopfungen zu prüfen.

### ERSETZEN DES STAUBSACKES

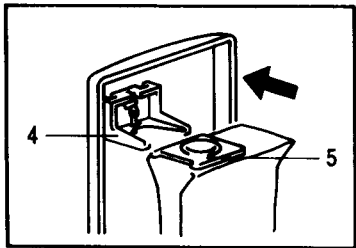
Deckelverschluss (3) illustriert in Bild 19 nach vorne ziehen und Deckel entfernen. Staubsackkragen (5) seitlich zusammendrücken und aus dem Halter (4) ziehen. (siehe Bild 20) Kragen des neuen Staubsackes in den Halter einschieben und Staubsack richtig plazieren.

Das untere Ende des Deckels in das Aggregatgehäuse einstecken, Deckel schliessen und Deckelverschluss nach unten drücken.

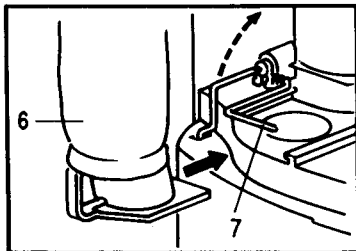
Feinfilter (6) falls schmutzig oder verstopft erneuern und sicherstellen, dass er mindestens nach jedem 20. Staubsack ersetzt wird.

Um den Feinfilter zu wechseln, ist der Deckel zu entfernen. Filter am unteren Ende aus der Halterung ziehen. Um den neuen Feinfilter einzuschieben, ist der Hebel (7) anzuheben und der neue Filter in die Halterung einzuschieben. (Siehe Bild 21)

19



20



21

### UTILISATION DE L'ASPIRATEUR

La machine en marche, presser sur l'interrupteur à bascule (1) pour enclencher l'aspirateur.

Attention: si le voyant (2) s'allume, il faut remplacer le sac à poussière ou contrôler si le tuyau d'aspiration n'est pas bouché.

### REPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE

Tirer en avant le levier de fermeture (3) de l'aspirateur (ill. 19) et enlever le couvercle. Presser de chaque côté le col du sac à poussière (5) et le sortir de sa fixation (4) (v. ill. 20). Glisser dans la fixation le col du sac à poussière neuf et mettre en place le sac lui-même. Remettre le couvercle en commençant par placer les tenons du bas dans leur logement dans le boîtier de l'aspirateur puis fermer le couvercle et abaisser son levier de fermeture (3).

Filtre fin (6): s'il est sale ou bouché, le remplacer; faire absolument en sorte qu'il soit remplacé chaque fois après l'emploi du 20<sup>e</sup> sac à poussière.

Remplacement du filtre fin : enlever le couvercle de l'aspirateur; sortir l'extrémité inférieure du filtre de sa fixation; pour remettre en place le filtre neuf, lever le levier (7) et faire glisser le col du filtre dans son support (v. ill. 21)

### OPERATING SUCTION UNIT

With machine running, press switch (1) to start suction unit

**Note:** If warning light (2) is illuminated  
Change dust bag. (fig.20)  
or check for blockages.

### REPLACEMENT OF DUST BAG.

Pull cover release (3) (fig. 19) forward and lift cover off dust bag housing. Squeeze sides of dust bag sealing plate (5) and slide from holder (4) (fig. 20)

Slide sealing plate of new bag into holder and push into place.

Locate bottom of cover into dust bag housing, push into place and close by pressing down cover release.

Clean or renew hygiene filter (6) if it is dirty or clogged and ensure that it is replaced every 20 changes of the dust bag.

To change hygiene filter, remove dust bag housing cover. Slide filter out at base.

To replace, lift lever (7) and slide in new filter (fig. 21)

## TECHNISCHE DATEN

Nennleistung	1300 W
Nennleistung mit Saugaggregat	2200 W
Nennzahl des Pads	1200 1/Min
Arbeitsbreite	50 cm
Maschinengewicht ohne Zubehör	49 kg
Gewicht mit Saugaggregat	53.8 kg
Gesamthöhe über Motor	42 cm
Netzkabellänge	25. m
Geräuschpegel bei 3m	53 dB (A)
Schutzklasse	1 (geerdet)
Feuchtigkeits Sicherung	IP XO (IEC529)

Änderungen vorbehalten.

## DONNÉES TECHNIQUES

Puissance nominale	1300 W
Puissance nominale avec aspirateur	2200 W
Vitesse de rotation du disque de nettoyage	1200 t/mm
Largeur de travail	50 cm
Poids de la machine sans accessoire	49 kg
Poids avec aspirateur	53.8 kg
Hauteur totale (au-dessus du moteur)	42 cm
Longueur du câble d'alimentation	25. m
Niveau sonore (mesuré à 3 m)	53 dB (A)
Classe de sécurité	1 (mise à terre)
Résistance à l'humidité	IP XO (IEC529)

Sous réserve de modifications.

## TECHNICAL DETAILS

RATED INPUT	1300 W
TOTAL RATING (WITH SUCTION UNIT)	2200 W
PAD SPEED (NOMINAL)	1200 rpm
PAD DRIVE DIAMETER (NOMINAL)	50 cm (20")
MACHINE WEIGHT (WITHOUT ATTACHMENTS)	49 kg (108 lb)
WEIGHT WITH SUCTION UNIT	53.8 kg (118 lb)
CLEARANCE HEIGHT OVER MOTOR	42 cm (16.5 ")
CORD LENGTH	25.0 m (82 ft.)
NOISE LEVEL AT 3.0 m (WITHOUT SUCTION UNIT)	53 dB(A)
SAFETY CLASSIFICATION	Class 1 EARTHED
MOISTURE PROTECTION	IP XO (IEC529) BS5415 ORDINARY

We reserve the right to change specifications without notice.

### APPROVALS



U.K.220/240V model  
Kitemark and Safety  
Mark certified to  
BS 5415